

**Zeitschrift:** Nachrichten VSB/SVD = Nouvelles ABS/ASD = Notizie ABS/ASD  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 52 (1976)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Terminkalender = Calendrier

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schulbibliothekare sowie für Bibliotheksassistenten der Universität durchgeführt werden. Die neugeschaffenen Ausbildungsmöglichkeiten stellen eine wichtige Investition für die zukünftige Entwicklung der Bibliotheken im Kanton Zürich dar.

## Terminkalender — Calendrier

23.8.76—16.2.77	Zürcher Bibliothekarenkurse: Nebenamtliche Gemeinde- und Schulbibliothekare
10.11.—12.11.	SVD-Einführungskurs, Muttenz, Teil 3
11.11.	VSB-Examen (mündlich) in Zürich
13.11.	Schweiz. Bund für Jugendliteratur: Eröffnung der Schweiz. Jugendbuchwoche in Zofingen, 15 Uhr
16.11.	VSB-Examen (mündlich) in Bern
16.11.—23.11.	Kant. Kommission für Schul- und Gemeindebibliotheken Luzern: Jugendbuchausstellung im Rathaus Luzern
23.11.76—23.1.77	Zentralbibliothek Zürich: Ausstellung «Afrika in der Literatur»
24.11.—26.11.	SVD-Einführungskurs, Muttenz, Teil 4
24.11.—26.11.	2. Nationaler Informationskongreß der französischen Dokumentalisten in Paris
1.12.	Schweiz. Volksbibliothek: Delegiertenversammlung
8.12.—10.12.	SVD-Einführungskurs, Muttenz, Teil 5
11.3.77—13.3.77	Schweiz. Bund für Jugendliteratur: 9. Schweiz. Jugendbuchtagung in Gwatt
15.4.77	Tagung der Rechtsbibliothekare der Schweiz
8.6.77	SAB/GTB-Mitgliederversammlung (prov.)
5.9.77—10.9.77	50. IFLA-Kongreß in Brüssel

Meldungen für die folgenden Nummern der «Nachrichten» nimmt gerne entgegen: SAB/GTB-Sekretariat, c/o Schweiz. Volksbibliothek, Hallerstraße 58, 3000 Bern 26, Telefon 031 23 42 33 (A. Buchmann).

## SEMINAR ÜBER DOKUMENTATIONSMETHODIK AN DEN BEIDEN ETH

An sechs Montagen des kommenden Wintersemesters werden die beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen ein Seminar über Dokumentationsmethodik organisieren. Es wendet sich vor allem an Personen, die bereits einige Erfahrung in wissenschaftlicher Dokumentation besitzen und über Hochschulbildung verfügen. Es soll Gelegenheit zur Ergänzung und Vertiefung des im Beruf benötigten Fachwissens bieten.

Die Referate betreffen folgende Gebiete:

- Die wissenschaftliche Bibliothek
- Die wissenschaftliche Dokumentation
- Einführung in die EDV

- Kataloge, Katalogisierungsmethoden
- Bibliotheksautomatisation
- Manuelle Indexierung
- Automatische Klassifikationsmethoden
- Manuelle und automatische Erschließungsmethoden
- Konventionelle Archivtechniken
- Datenbank-Systeme
- Hilfswissenschaften: Linguistik, Betriebswissenschaften, Ökonomische Aspekte
- Zusammenarbeit der Bibliotheken und Dokumentationsdienste.

Für die Referate ist jeweils ein Halbtag reserviert, wobei genügend Zeit für Fragen und Diskussionen bleiben wird.

Die Seminartage, abwechselnd in Zürich und Lausanne, beginnen jeweils um 10.15 Uhr und enden um 17.15 Uhr. Die Kosten betragen pro Teilnehmer Franken 200.—.

Das Seminar wird voraussichtlich nur einmal durchgeführt. Die Teilnehmerzahl ist auf rund 30 Personen beschränkt. Sollten erheblich mehr Anmeldungen eingehen, als berücksichtigt werden können, so ist die Durchführung eines zweiten Seminars nicht ausgeschlossen, kann aber nicht garantiert werden.

Detaillierte Informationen sind erhältlich bei Dr. P. Schindler, ETH Zürich, Rämistraße 101, 8092 Zürich.

**16. TAGUNG DER  
ARBEITSGEMEINSCHAFT DER SPEZIALBIBLIOTHEKEN  
1.3.—4.3.1977 IN AUGSBURG**

Näheres über das Sekretariat: Frau Dipl.-Ing. Pohle, ASpB Bibliothek der TU, Straße des 17. Juni 135, D - 1000 Berlin 12.

**DRITTER EUROPÄISCHER KONGRESS  
ÜBER DOKUMENTATIONSSYSTEME UND -NETZE**

*Die Überwindung der Sprachbarrieren*  
(oder: Sprachen in der Gemeinschaft)

Luxemburg 3.—6. Mai 1977

EURONET, das europäische Informationsnetz, wird 1977 in Betrieb genommen. Wissenschaftlich-technische und wirtschaftliche Information jeder Art und Herkunft wird für jeden Wissenschaftler, Techniker und Manager greifbar. Aber ein Hindernis bleibt zu überwinden: die Sprachbarriere.

Das bestehende linguistische Instrumentarium muß verbessert und erweitert werden, um Erzeuger und Benutzer von Information in direkte Verbindung und die nationalen Informationstätigkeiten in Einklang zu bringen.

Der erste europäische Kongreß, im Mai 1973, berichtete über den Stand der Dinge im Bereich der Dokumentationssysteme; der zweite beschrieb die Technik der Informationsnetze und kündigte die Schaffung von EURONET an.

Der dritte Kongreß wird einer tiefgreifenden Untersuchung der Mehrsprachigkeit in der Gemeinschaft gewidmet. Das Programm umfaßt folgende Themenkreise:

1. Sprachunterricht und Sprachverwendung in der Gemeinschaft;
2. Semantik, Terminologie und Lexikographie, inklusive EDV-Einsatz für schnellen Zugriff zu terminologischen Quellen;
3. Linguistik, Grammatik und Syntax, inklusive EDV-Einsatz zur Darstellung und Regelung von syntaktischen Strukturen;
4. Übersetzen und Dolmetschen. Übersetzungshilfen, EDV-gestütztes und halb-automatisches Übersetzen;
5. Mehrsprachige Thesauren und Recherchesysteme. Übersetzung und Verschmelzung von Thesauren;
6. Automatische Übersetzung.

Der Kongreß endet mit einer Diskussionssitzung über die zukünftige Entwicklung und Verwendung der mehrsprachigen Systeme, vom Standpunkt der für die Informationspolitik verantwortlichen Behörden und vom Standpunkt des Endbenutzers.

Adresse: L. Rolling, G. D. XIII-B, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Europazentrum, Luxemburg.

---

## **Literaturanzeigen und Besprechungen** **Comptes rendus et publications récentes**

---

### ABDS, 4. AUFLAGE

Welches sind die sichtbarsten Leistungen unserer Berufsvereinigung? Auf diese Frage, an einer VSB-Diplomprüfung vorgelegt, würde der Kandidat wohl antworten: «GK und VZ» und nach einiger Überlegung beifügen: «Der Führer», womit gemeint wäre der Band «Archive, Bibliotheken und Dokumentationsstellen der Schweiz» (ABDS), *das Nachschlage- und Auskunftsmittel über die Literaturstellen unseres Landes*.

Die 1958 erschienene 3. Auflage der ABDS ist in den letzten Jahren mehr und mehr von den Bibliotheksregalen mit viel gebrauchten Auskunftshandbüchern verschwunden; die rasche Entwicklung im helvetischen Bibliothekswesen hat ihren Informationswert gegen Null absinken lassen. Nun ist die 4., stark überarbeitete Auflage da\*, ein Band, 4 cm dick und 1 kg schwer, ein gewichtiges Werk somit, wiederum alphabetisch nach Orten gegliedert.

\* *Archive, Bibliotheken und Dokumentationsstellen der Schweiz* = Archives, bibliothèques et centres de documentation en Suisse = Archivi, biblioteche e centri di documentazione in Svizzera. 4. Aufl. des «Führers durch die schweizerische Dokumentation». Bern, (Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale,) 1976. — 21 cm. 805 S. — Fr. 36.—.